

このたびは、オムロン製品をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。この取扱説明書では、この製品を使用する上で、必要な機能、性能、使用方法などの情報を記載しています。

Thank you for purchasing this D4NS. This INSTRUCTION MANUAL described the information such as function, performance and how to use the product required for using the D4NS. For using this product, please follow the precautions as shown in the following:



OMRON Corporation

EU適合宣言

オムロンは、形D4NSが以下のEU指令要求に適合していることを宣言します。

安全上のご注意

警告表示の意味
注意
正しい取扱いをしなれば、この危険のために、時に軽傷・中程度の傷害を負ったり、あるいは物的損害を受ける恐れがあります。

警告表示
注意
機器が動作し、傷害の恐れがあります。扉を開いた状態で操作キーを入れないでください。

注意
感電の恐れがあります。金属コネクタ、金属配管は使用しないでください。

安全上の要点
スイッチ機能に十分に発揮されないことがあります。製品を落下させないでください。

安全上の要点

・スイッチ機能に十分に発揮されないことがあります。製品を落下させないでください。
・正常動作を損なう恐れがありますので、いかなる場合でも製品の分解・改造は行わないでください。

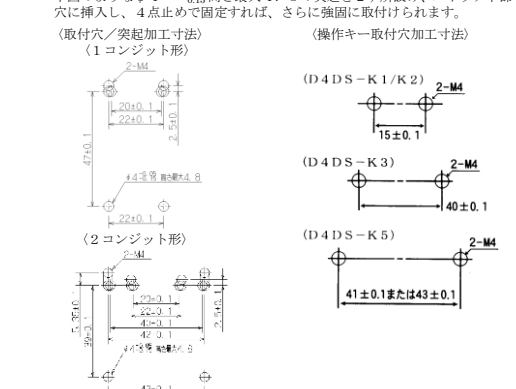
使用上の注意

■使用環境について
・このスイッチは屋内仕様です。
・屋外で使用した場合、スイッチ故障の原因となります。

■取付方法
●適正締付トルク
ねじのゆるみは早期故障の原因となりますので、各部の適正締付トルクにて締付けてください。

Table with 2 columns: Part Name and Torque Value. Includes items like ねじ (screw), カバー取付ねじ (cover screw), ヘッド取付ねじ (head screw), etc.

●本体・操作キーの取付けについて
・本体・操作キーの取付けにはM4最大4ヶ所、厘金を使って適正締付トルクで堅固に取付けてください。



・当社専用操作キー以外のものは使用しないでください。
・ヘッドの方向変換について
ヘッドの4隅のねじを取り外すことで、ヘッドの向きは4方向に変更できます。

配線

●配線について
絶縁チューブ、M3、5用の圧着端子を介して端子に接続する場合は、図のように圧着端子を配置し、ケース、カバーに乗り上げるこをしないように配線してください。

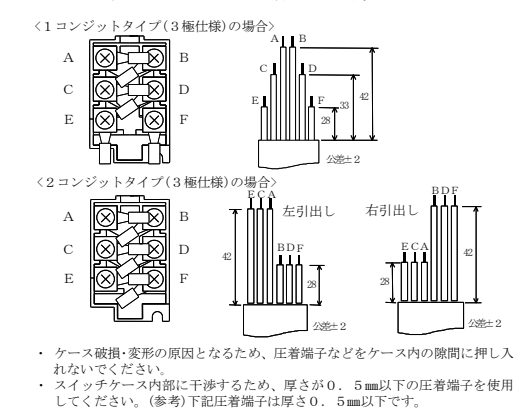
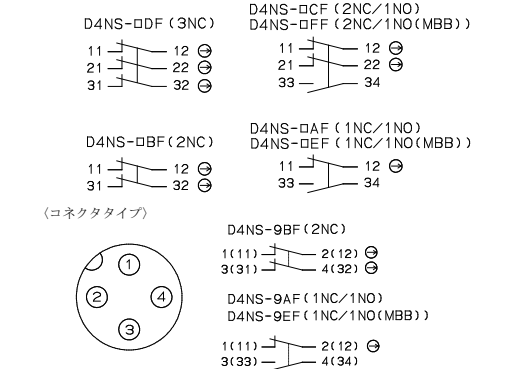


Table with 2 columns: Manufacturer and Part Number. Lists Japanese crimp terminals and their part numbers.

回路構成

回路構成は下記の通りです。
なお、下記の回路状態は操作キーを挿入したときのものです。



ピンNo. (端子No.)
・適用ソケットは、形XS2F (オムロン製) です。

コネクタソケットの締付けについて (コネクタタイプ)

・プライヤ等の工具は、破損の原因となりますので使用しないでください。
・ソケットの締付けは手で回転させ、プラグとの隙間がほぼなくなる程度まで締付けてください。

コンジツト口処理について

・ケーブルグラッドを用い、適正締付トルクで締付けてください。
・1/2-14NPTをご使用の際は、I P 6 7を確保するために、コネクタのコンジツト側にシールテープを巻付けてください。

ケーブルグラッドについて

・市販のケーブルグラッドを使用してください。
・市販のケーブルグラッドを使用する際は、ねじ部長さが9mm以下のケーブルグラッドを使用してください。

スイッチの保管について

・スイッチを保管する場合は、悪性ガス (H2S, SO2, NH3, HNO2, Cl2) などや塵埃、高温高湿を避けてください。

その他

・操作キーをスイッチ本体にセットした状態にてキー先端に過度の荷重印加、または、落下などされますと、キーの変形、または本体破損の原因となります。

技術仕様

Technical specifications table including EN standards, UL/CSA ratings, electrical ratings, and mechanical specifications.

●コードレベル: 低
・負荷電流は定格値以下で使用してください。
・接点ON/OFF動作の同時性にはバラツキがありますので、ご使用の際にはご確認願います。

ご承諾事項

「当社商品」は、一般工業製品向けの汎用品として設計製造されています。従って、次に掲げる用途で使用は意図していません。

- (a) 高い安全性が必要とされる用途 (例: 原子力制御設備、燃焼設備、航空・宇宙設備、鉄道設備、昇降設備、娯楽設備、医用機器、安全装置、その他生命・身体に危険及び及ぶる用途)
(b) 高い信頼性が必要な用途 (例: ガス・水道・電気等の供給システム、24時間連続運転システム、決済システムほか権利・財産を取扱う用途など)
(c) 厳しい条件または環境での用途 (例: 屋外に設置する設備、汚染を被る設備、電磁的妨害を被る設備、振動・衝撃を受ける設備など)
(d) 「カタログ等」に記載のない条件や環境での用途

オムロン株式会社

インダストリアルオートメーションビジネスカンパニー

お問い合わせ先
カスタマサポートセンター
0120-919-066 (フリーコール)

携帯電話・PHSなどではご利用いただけませんので、その場合は下記電話番号へおかけください。
電話 055-982-5015 (通話料がかかります)

【技術のお問い合わせ時間】
●営業時間: 8:00~21:00
●営業日: 365日
●上記フリーコール以外のFAシステム機器の技術窓口:
電話 055-977-6389 (通話料がかかります)

●FAXによるお問い合わせは下記をご利用ください。
カスタマサポートセンター お客様相談室 FAX 055-982-5015

●その他のお問い合わせ先
納期・価格・修理・サンプル・仕様書は貴社のお取引先、または貴社担当オムロン営業員にご相談ください。

Original instruction

Declaration of Conformity
OMRON declares that D4NS is in conformity with the requirements of the following EU Directives and UK Legislations:

SAFETY PRECAUTION

Definition of Precautionary Information
CAUTION
Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.

Precautions for Safe Use

- 1. Be careful not to drop your D4NS, or the switch will not fully exhibit its ability.
2. Do not disassemble or remodel your D4NS in any case, or the D4NS will not operate normally.
3. Do not use the switch where explosive gas, ignitable gas, or any other harmful gasses may be present.

Precautions for Correct Use

- 1. Environment
1-1. The switch is intended for indoor use only.
1-2. Do not use your D4NS outdoor, or the switch will malfunction.
1-3. Do not use your D4NS in the atmosphere of hazardous gases...

Declaration of Conformity

Declaration of Conformity
OMRON declares that D4NS is in conformity with the requirements of the following EU Directives and UK Legislations:

SAFETY PRECAUTION

Definition of Precautionary Information
CAUTION
Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury or in property damage.

Precautions for Safe Use

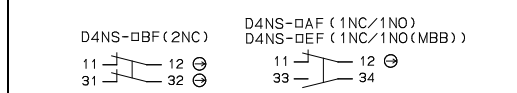
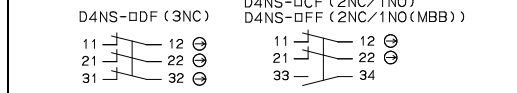
- 1. Be careful not to drop your D4NS, or the switch will not fully exhibit its ability.
2. Do not disassemble or remodel your D4NS in any case, or the D4NS will not operate normally.
3. Do not use the switch where explosive gas, ignitable gas, or any other harmful gasses may be present.

Precautions for Correct Use

- 1. Environment
1-1. The switch is intended for indoor use only.
1-2. Do not use your D4NS outdoor, or the switch will malfunction.
1-3. Do not use your D4NS in the atmosphere of hazardous gases...

6. Contact arrangement

6-1. The following show a safety contact and an auxiliary contact for 3 contacts and 2 contacts types.



Suitable socket is Type XS2F (OMRON). Refer to the connector catalog for details on socket pin numbers and lead wire colors.

7. Socket Tightening (connector type)
Do not use any tools, such as pliers, otherwise the socket connector may become damaged.

8. Conduit outlet
Use the cable gland and tighten the cable gland with specified torque in clause 2. An excessive torque will bring a case breakage.

9. Cable gland
Use a commercially available cable gland. Use the cable gland with thread section of 9 mm long or less.

10. Storage
Do not keep the switch in dusty, humid place and any place where gas may be present for example H2S, SO2, NH3, HNO2, Cl2.

11. Others
11-1. Do not impose excessive force on the key top while the operation key is inserted into the switch body or drop the switch with the operation key inserted to avoid the deformation of the key or the breakage of the switch body.

11-2. Confirm that the seal rubber has no abnormality and then use it. If the seal rubber is displaced or floated, or if foreign matters adhere to the seal rubber, the seal rubber will lose its sealing capability.

11-3. Do not use any screw other than correct one, or the sealing capability of the seal rubber will deteriorate.
11-4. Please do a regular check in premeditation for this switch.

Technical specification

Technical specification table including EN/UL/CSA standards, electrical ratings, mechanical specifications, and environmental conditions.

Keep the electrical load below the rated value.
Check the contacts are opened or closed concurrently, and then use the switch. The switch contacts are common use for general load and micro load but, after switching a general load, it is impossible to switch a micro load with the same contacts.

Suitability for use

Omron Companies shall not be responsible for conformity with any standards, codes or regulations which apply to the combination of the Product in the Buyer's application or use of the Product. At Buyer's request, Omron will provide applicable third party certification documents identifying ratings and limitations of use which apply to the Product.

OMRON

OMRON EUROPE B.V.
Wegalaan 67-69 2132 JD Hoofddorp The Netherlands
Tel: (31)2356-81-300 / Fax: (31)2356-81-388

Traceability Information

Representative in EU
OMRON EUROPE B.V.
Wegalaan 67-69 2132 JD Hoofddorp The Netherlands
Manufacturer
OMRON CORPORATION, Safety Device Division

5-2. Do not push the ring connector and the links into the opening between the parts in order to prevent the case from being broken and deformed.
5-3. Use terminals having the thickness of 0.5mm or less to avoid the contact between the terminal and the switch case inside.

Table with 2 columns: Manufacturer and Type. Lists J.S.T terminals and their types.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Definition der Sicherheitsinformationen



VORSICHT

Weist auf eine mögliche Gefährdungssituation hin, die bei Missachtung kleine, mittelschwere Verletzungen oder Sachschäden hervorrufen kann.

Sicherheitsinformationen



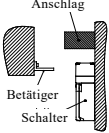
VORSICHT

"Stecken Sie den Betätiger nicht bei geöffneter Tür in den Schalter. Dadurch kann die Maschine unerwartet anlaufen."

"Durch einen elektrischen Schlag können Verletzungen oder Unfälle mit Todesfolge hervorgerufen werden. Benutzen Sie mit diesem Schalter keinen Metallsteckverbinder oder Metall-Leitungseinführungen."

Sicherheitsmaßnahmen

- Lassen Sie das Produkt auf keinen Fall fallen, sonst kann es zu Funktionsstörungen des Schalters kommen.
- Demontieren Sie das Produkt auf keinen Fall oder bauen Sie es um. Hierdurch kann es zu Funktionsstörungen kommen.
- Verwenden Sie den Schalter nicht an Orten, wo explosive, entzündliche oder andere schädliche Gase vorhanden sein können.
- Installieren Sie den Betätiger so, dass er das Bedienungspersonal nicht berühren kann, während die Tür geöffnet oder geschlossen wird. Dadurch können Verletzungen hervorgerufen werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Wasser, in Öl oder an Orten, wo es mit Wasser oder Öl in Berührung kommen kann. Wasser oder Öl können in das Produkt eindringen.
- (Der Schalter entspricht der Schutzart IP67, was bedeutet, dass er für einen bestimmten Zeitraum wasserdicht geblieben ist, nachdem er ins Wasser gelegt wurde.)
- "Obwohl das Schaltergehäuse gegen das Eindringen von Staub oder Wasser geschützt ist, vermeiden Sie das Fremdkörper durch die Betätigeröffnung eindringen. Andernfalls kann es innerhalb kurzer Zeit zu starkem Verschleiß oder Ausfall kommen."
- Schalten Sie die Stromversorgung nicht ein, während Sie die Verdrachtung vornehmen.
- "Achten Sie unbedingt darauf, nach der Verdrachtung die Abdeckung wieder zu schließen.
- Schalten Sie die Stromversorgung nicht ein, wenn Sie die Abdeckung öffnen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages."
- Um den Schalter vor Kurzschluss zu schützen, muss eine Sicherung vorgeschaltet werden. Die Sicherung muss auf das 1,5 bis 2-fache des Nennstroms dimensioniert werden. Bei Verwendung eines Schalters mit nach EN-Normen, -benutzen Sie bitte eine 10A-Sicherung der Charakteristik gl oder gG, (IEC 60269).
- Beim Schalten allgemeiner elektrischer Lasten (250V Wechselstrom/3A), betätigen Sie keine zwei oder mehr Stromkreise gleichzeitig. Andernfalls kann sich die Isolierwirkung verschlechtern.
- Die Lebensdauer des Schalters wird in erheblichem Maße von den Betriebsbedingungen beeinflusst. Prüfen Sie daher den Schalter unter tatsächlichen Betriebsbedingungen und halten Sie die vorgeschriebene Häufigkeit der Schaltzyklen ein.
- Wartung bzw. Instandsetzung des Schalters dürfen nicht vom Anwender vorgenommen werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller.
- Verwenden Sie den Hauptteil nicht als Anschlag. Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie einen Anschlag wie in nachfolgender Abbildung zeigt einbauen, um zu verhindern, dass die Kante des Betätigers direkt gegen den Schalter prallt.
- Setzen Sie das Produkt keinen Stößen jenseits seiner Schlagfestigkeit von 1000 m/s² aus.



Technische Daten

Elektrische Daten	
AC-15	3A /240VAC
DC-13	0,27A/250VDC
NEMA	A300, Q300
Zwangsöffnungskraft	: min. 60N
Zwangsöffnungsweg	: min. 10mm
Geeignete Betriebsgeschwindigkeit	: 0,05 bis 0,5 m/s
Max. Betriebsfrequenz	: 30 Zyklen/min
Kurzschlusschutz	: 10A Sicherung, gl oder gG (IEC60269)
Nennstoßspannung (Uimp)	: 4kV (Zwischen Anschlüssen unterschiedlicher Polarität)
Schutz gegen elektrischen Schlag	: Klasse II (Doppel-Schutzisolierung)
Vibrationsfestigkeit	: 10-55 Hz, 0,75mm Einzel-Amplitude
Stoßfestigkeit	: min. 300 m/s ²
Schutzartklasse	: IP67 (EN60947-5-1), TYPE 4X INDOOR USE ONLY (UL, CSA)
Umgebungstemperatur	: -30°C bis +70 °C (ohne Vereisung)
Verdrachtung	: AWG 20 bis 18 (0,5 bis 0,75 mm ²)

REGLES DE SECURITE

Signification des avertissements



PRECAUTION

Une utilisation incorrecte de ce produit pourrait donner lieu à des blessures de moindre ou moyenne gravité et à des dégâts matériels.

Avertissements



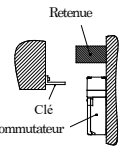
PRECAUTION

Ce produit peut s'actionner et provoquer des dégâts. Ne pas insérer la clé d'actionnement quand la porte est ouverte.

Risque d'électrocution. Ne pas utiliser de connecteur ou de conduit métallique.

Precaution d'usage pour la sécurité

- Il se peut que le commutateur ne fonctionne pas pleinement. Ne faites pas tomber le produit.
- Ne démontez ou trafiquez ce produit en aucun cas. Cela pourrait empêcher son fonctionnement normal.
- Ne pas utiliser ce produit dans un environnement à gaz explosif, gaz inflammable etc.
- Installer la clé d'actionnement de sorte qu'elle ne vienne pas au contact de l'opérateur à l'ouverture/fermeture de la porte. Des blessures sont possibles.
- Ne pas utiliser le produit dans de l'huile ou de l'eau, ou dans un emplacement où il pourrait à tout moment être soumis à des éclaboussures d'huile ou d'eau. De l'eau ou de l'huile pourrait pénétrer à l'intérieur. (Le dispositif de protection IP67 contrôle la pénétration d'eau si ce commutateur est laissé dans l'eau pendant un certain temps.)
- Le commutateur lui-même est protégé contre la pénétration de la poussière ou de l'eau, mais évitez la pénétration de matières étrangères dans le trou d'insertion de la clé d'actionnement de la tête. Cela pourrait provoquer une usure précoce et des dégâts.
- Ne pas mettre sous tension lors du câblage. Une électrocution serait possible.
- Ne pas oublier d'installer le couvercle après le câblage. Ne pas mettre sous tension quand le couvercle est ouvert. Une électrocution serait possible.
- Connecter le commutateur en série à un fusible à courant de rupture de 1,5 à 2 fois supérieur au courant nominal pour éviter les dommages dus à un court-circuit du circuit. En cas d'utilisation à un courant nominal approuvé EN, utiliser un fusible de 10A, de type gl ou gG conforme à IEC60269.
- Pour la commutation sous charge ordinaire (secteur 250VAC, 3A), ne pas utiliser plus de 2 circuits en même temps. L'isolation risquerait de se dégrader.
- La durabilité du commutateur est fortement influencée par les conditions de fonctionnement. Vérifier le commutateur dans les conditions de fonctionnement réelles et l'utiliser dans des limites ne posant pas de problèmes.
- L'utilisateur doit faire appel à un agent de service du fabricant pour la réparation et l'entretien, et ne pas les effectuer lui-même.
- Ne pas utiliser ce commutateur comme retenue. Ne pas installer de retenue, comme indiqué sur l'illustration, pour que la partie coller de la clé d'actionnement ne heurte pas la tête.
- N'imposez pas de choix supérieurs à la résistance de 1000 m/s² sur l'interrupteur.



Caractéristiques Techniques

Caractéristiques électriques	
AC-15	3A /240VAC
DC-13	0,27A/250VDC
NEMA	A300, Q300
Force d'ouverture positive	: 60N min.
Cours d'ouverture positive	: 10mm min.
Vitesse de fonctionnement correcte	: 0,05 à 0,5 m/s
Fréquence de fonctionnement	: 30 opérations / min
Dispositif de protection contre les courts-circuits	: fusible de 10A, de type gl ou gG conforme à IEC60269
Rigidité diélectrique (Uimp)	: 4kV (Entre bornes de polarités différentes)
Protection contre les électrocutions	: classe II (double isolation)
Résistance aux vibrations	: amplitude simple de 0,75mm, de 10 à 55Hz
Résistance aux chocs	: 300 m/s ² min.
Indice de protection	: IP67 (EN60947-5-1), TYPE 4X INDOOR USE ONLY (UL, CSA)
Température ambiante	: en fonctionnement de -30°C à +70°C, sans givre
Câblage	: AWG 20 à 18 (0,5 à 0,75 mm ²)

PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Significato delle indicazioni di avvertenza



ATTENZIONE

Una operazione non corretta può anche causare, data la sua potenziale pericolosità, ferite leggere o di medio grado, oppure danni al materiale.

Indicazione di avvertenza



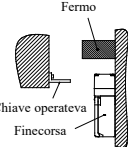
ATTENZIONE

Non inserire la chiave di azionamento quando la porta di protezione è aperta. L'apparecchio può iniziare a funzionare, causando danni fisici.

Non adoperare connettori metallici o tubi metallici. Ci potrebbe essere il rischio di scosse elettriche.

Precauzioni per l'utilizzo in condizioni di sicurezza

- Non far cadere il prodotto. Il fincorsa potrebbero funzionare non debitamente.
- Non effettuare alcuno smontaggio o modifica del prodotto per nessuna ragione. Potrebbe pregiudicare il suo regolare funzionamento.
- Non adoperare il prodotto in ambienti in cui vi sia gas esplosivo o infiammabile.
- Collocare la chiave di azionamento in una zona in cui la chiave stessa non possa toccare il corpo dell'operatore nel momento dell'apertura e della chiusura della porta di protezione. Essa potrebbe anche causare ferite alle persone.
- Non adoperare il prodotto in acqua od in olio e neppure in ambienti che possono essere sempre bagnati dall'acqua o dall'olio. L'acqua e l'olio possono penetrare all'interno del prodotto. (La struttura protettiva IP67 del fincorsa accetta l'infiltrazione di acqua in caso che la permanenza nell'acqua si protrae per un determinato tempo).
- Il fincorsa stesso è protetto da penetrazione di polvere o di acqua, pur tuttavia bisogna prestare molta attenzione a che non si infiltrino corpi estranei dentro il foro per l'inserimento della chiave di azionamento della zona della testata. Le infiltrazioni possono essere una delle cause del suo deterioramento prematuro o della sua rottura.
- Non dare alimentazione durante il collegamento dei fili. Ci potrebbe essere il rischio di scosse elettriche.
- Dopo aver terminato il lavoro di collegamento dei fili montare sempre la copertura prima di procedere al suo utilizzo. Non attaccare la tensione con la copertura aperta. Ci potrebbe essere il rischio di scosse elettriche.
- Per evitare che il fincorsa si rompa a causa di cortocircuito, inserire, in serie al fincorsa, un fusibile con il valore di interruzione di 1,5 a 2 volte più del valore nominale. Nel caso di utilizzo con il valore nominale stabilito da EN, adoperare un fusibile 10A del formato gi oppure gG conforme a IEC60269.
- Non effettuare l'apertura/chiusura con un carico normale (250VAC, 3A) contemporaneamente per 2 circuiti o più. Ci potrebbe essere il rischio di deteriorare la funzione di isolamento.
- La resistenza del fincorsa varia con il variare delle condizioni dell'apertura/chiusura. Per procedere al suo regolare utilizzo, provare il prodotto sempre sotto le condizioni di uso reale e adoperarlo entro un numero di apertura/chiusura che non crei problemi di funzionalità.
- Per quanto riguarda la manutenzione e la riparazione, il prodotto deve essere mantenuto o riparato non direttamente dall'utente ma, contattando il produttore dell'apparecchio (macchina).
- Non adoperare il corpo principale come fermo. Installare assolutamente un fermo, come viene illustrato nel disegno, per evitare che la tesa della chiave di azionamento ulti contro la zona della testata.
- Non applicare al corpo principale una forza di impatto che superi la relativa resistenza pari a 1000m/s².



Caratteristiche Tecniche

Dati elettrici nominali	
AC-15	3A /240VAC
DC-13	0,27A/250VDC
NEMA	A300, Q300
Forza d'apertura positiva	: 60N min.
Corsa d'apertura positiva	: 10mm min.
Velocità di funzionamento adeguata	: 0,05 a 0,5 m/s
Massima frequenza operativa	: 30 cicli / min
Dispositivo di protezione contro i corto circuiti	: fusibile da 10A, tipo gl o gG conforme a IEC60269
Rigidità di dielettrica (Uimp)	: 4kV (Tra terminali di polarità differente)
Protezione contro le scosse elettriche	: Classe II (doppio isolamento)
Resistenza alle vibrazioni	: da 10 a 55Hz, ampiezza singola, 0,75mm
Resistenza meccanica agli urti	: 300 m/s ² min.
Grado di protezione	: IP67 (EN60947-5-1), TYPE 4X INDOOR USE ONLY (UL, CSA)
Temperatura ambiente di funzionamento	: -30°C a +70°C (in assenza di formazione di ghiaccio)
Cablaggio	: Da 20 a 18 AWG (da 0,5 a 0,75 mm ²)

OBSERVACIONES PARA LA SEGURIDAD

Significado de las indicaciones de advertencia



CUIDADO

Este producto, si no es empleado correctamente de acuerdo con las instrucciones dadas, puede causar lesiones leves o medianas o daños físicos.

Indicación de advertencia



CUIDADO

El equipo puede funcionar, causando daños físicos. No inserte la llave de operación en el estado en que la puerta esté abierta.

Hay posibilidad de electrocuidad. No utilice el conector metálico ni tubo metálico.

Precauciones para uso seguro

- Las funciones del interruptor no pueden desplegarse. No deje caer el producto.
- En ningún caso, no desmonte ni modifique este producto, ya que estas acciones pueden impedir correcto funcionamiento del producto.
- No utilice este producto en un medio ambiente en que se encuentran gases explosivos o inflamables.
- Coloque la llave de operación en un lugar en que ésta no se te que a su cuerpo al abrir la puerta. Si no, esto puede causar daño.
- No utilice este producto dentro del aceite o agua o en un medio ambiente en que constantemente salpica agua o aceite. Hay probabilidad de que el agua o aceite penetre en el interior del producto. (La estructura de protección IP67 de este interruptor es para confirmar la penetración del agua después de dejarlo en el agua por un lapso de tiempo determinado.)
- El propio interruptor está protegido contra la penetración de polvos o agua, pero tenga cuidado de que no entre materia extraña a través de la apertura para insertar la llave de operación que se encuentra en la parte de la cabeza. Esto puede ser causa de desgaste prematuro o rompimiento.
- No aplique la electricidad mientras se efectúan trabajos de conexiones. Hay probabilidad de electrocuidad.
- Después del trabajo de conexiones, instale sin falta la cubierta. También no aplique la electricidad en el estado en que la cubierta está abierta. Hay probabilidad de electrocuidad.
- Con el fin de evitar deterioro del interruptor por el cortocircuito del circuito, conecte un fusible con una capacidad de ruptura 1,5 a 2 veces la corriente de régimen, en serie con el interruptor. En caso del uso bajo el régimen EN, utilice un gl o un gG con la forma del fusible de 10A. (IEC60269)
- En cuanto a la apertura y cierre de una carga general (250VAC, 3A), no realice la apertura o cierre simultáneamente en más de 2 circuitos. Esto puede deteriorar el comportamiento de aislamiento.
- La durabilidad del interruptor depende grandemente de las condiciones de apertura y cierre. Antes de usar el interruptor, confirme la seguridad del interruptor instalado en la máquina real para verificar el número de veces tanto de la apertura como el cierre.
- El mantenimiento y la reparación, no deberán efectuarse por el propio usuario de las instalaciones, sino póngase en contacto (consulta) con el fabricante de las instalaciones (máquinas).
- No utilice este producto como un retén. Instale sin falta un retén tal como se muestra en la figura de modo que el borde de la llave de operación no se contacte con la cabeza.
- No aplique sobre el interruptor impactos superiores a su resistencia al choque de 1000m/s².



Características Técnicas

Valores eléctricos	
AC-15	3A /240VAC
DC-13	0,27A/250VDC
NEMA	A300, Q300
Fuerza de apertura positiva	: 60N min.
Carrera de apertura positiva	: 10mm min.
Velocidad de operación adecuada	: 0,05 a 0,5 m/s
Frecuencia de operación máxima	: 30 ciclos / min
Dispositivo de protección contra cortocircuito	: Fusible de 10A, tipo gl o gG (IEC60269)
Impulso de tensión no disruptiva (Uimp)	: 4kV (Entre los terminales de polaridad distinta)
Protección contra descarga eléctrica	: Clase II (doble aislamiento)
Resistencia a vibraciones	: 10 a 55Hz, 0,75mm de amplitud
Resistencia a golpes	: 300 m/s ² min.
Grado de protección	: IP67 (EN60947-5-1), TYPE 4X INDOOR USE ONLY (UL, CSA)
Temperatura ambiente de Funcionamiento	: -30°C a +70°C (sin hielo)
Cableado	: AWG 20 a 18 (0,5 a 0,75 mm ²)

Anzugsdrehmoment
Couple de serrage approprié
Coppia di serraggio adeguata
Par de apriete apropiado

Parameter	Value
Klemmschraube Vis de borne Vite terminale Tornillo del terminal	0,6 — 0,8 N·m
Befestigungsschraube für die Abdeckung Vis de montage du capot Vite di bloccaggio del coperchio Tornillo de montaje de la cubierta	0,5 — 0,7 N·m
Befestigungsschraube für den Kopf Vis de montage de la tête Vite di bloccaggio della testa Tornillo de montaje del cabezal	0,5 — 0,6 N·m
Befestigungsschraube für die Betätiger Vis de montage de la clé Vite di bloccaggio della chiave operativa Tornillo de montaje del pasador de operación	2,4 — 2,8 N·m
Befestigungsschraube für das Gehäuse Vis de montage du corps Vite di bloccaggio del corpo Tornillo de montaje del final de carrera	0,5 — 0,7 N·m
Leitungseinführung für Verschraubung Ouverture du conduit Vite di apertura del connettore del condotto Conector en el tornillo de apertura del conducto	1,8 — 2,2 N·m (G1/2, Pg13,5, M20) 1,4 — 1,8 N·m (1/2-14NPT)
Kappenschraube Vis du capot de protection Vite prigioniera Tornillo de cabezal	1,3 — 1,7 N·m

Befestigung der Tür
Die geschlossene Tür muss mit einem Riegel o.ä. gesichert werden, so dass der Betätiger innerhalb der definierten Betätigungszone bleibt.

Fixation de la porte

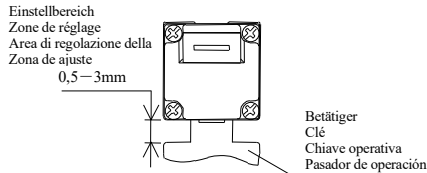
La porte fermée doit être bloquée par un crochet ou équivalent de manière à ce que la clé se trouve à l'intérieur de la zone de réglage.

Posizione della porta

Assicurarsi che, quando la porta si trova in posizione chiusa, la chiave operativa sia all'interno dell'area di regolazione.

Fijación de la puerta

La puerta cerrada debe asegurarse con un cierre o similar de tal forma que el pasador de operación quede dentro de la zona de ajuste.



Abmessungen

Einheit : mm

Dimensions de montage

Unité : mm

Dimensioni di montaggio

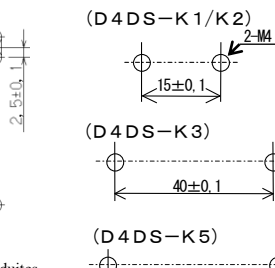
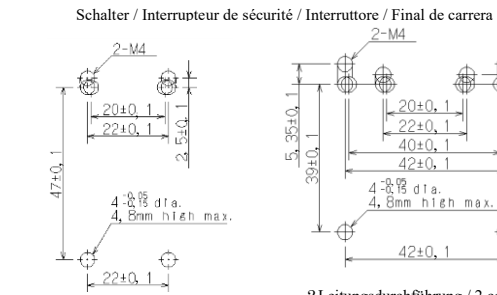
Unità : mm

Dimensiones de montaje

Unidad : mm

Betätiger / Clé d'actionnement

/ Chiave operativa / Pasador de operación

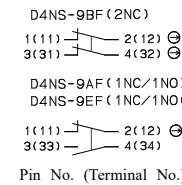
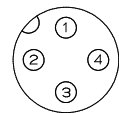
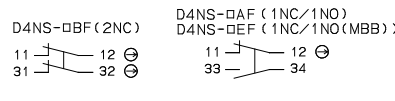
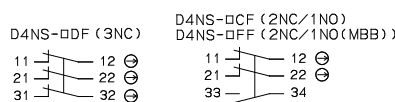


Beschaltung Schraubanschluss-Ausführung / Borne fermée par vis / Morsetto / Terminal de tornillo
Steckverbinder-Ausführung / Type connecteur / Tipo del connettore / Tipo de conectores

Circuit

Circuito

Circuito



Als Buchse ist der Typ XS2F (OMRON) geeignet.
La douille adapté est XS2F (OMRON).
La presa utilizzata è del modello XS2F (della Omron).
El enchufe aplicable es del tipo XS2F (fabricado por OMRON).

Pin No. (Terminal No.)

Verdrächtung

Câblage

Cablaggio

Cableado

Wenn der Anschluss mit Isolationsröhren und 3.5mm Kabelschuhen erfolgt, die Kabelschuhe wie in der folgenden Abbildung dargestellt anschließen und dabei darauf achten, dass die Kabel nicht zu lang sind über das Gehäuse oder die Tür hinausragen. Die geeignete Stärke des Leitungsdrahtes ist AWG 20 bis 18 (0,5 bis 0,75mm²). Die Kabel so verlegen, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.

Andernfalls passt die Schalterabdeckung nicht mehr.

A la connexion des bornes avec des tubes isolants et des bornes serties pour M3,5, placer les bornes serties comme indiqué sur la figure et câbler sans dépasser le boîtier et le couvercle. La taille adéquate du conducteur est AWG 20 à 18 (0,5 à 0,75 mm²). Mettre le conducteur à la longueur indiquée sur la figure. Un conducteur trop long arrivant au contact du couvercle pourrait le faire floter.

In caso di collegamento dei fili ai terminali tramite il tubo isolante e i morsetti per M3,5, disporre i morsetti come viene illustrato nel disegno per evitare che scavalchino il contenitore o la copertura. Le dimensioni idonee del filo conduttore sono di AWG 20 a 18 (0,5 a 0,75 mm²). Il filo conduttore deve essere preparato seguendo le lunghezze indicate nel disegno. Se rimane una parte eccedente del filo conduttore, questa può presentarsi come causa del sollevamento della copertura.

In caso de que el circuito se conecta a los terminales mediante el tubo de aislamiento y los terminales a presión para el tornillo M3,5, distribuya los terminales a presión tal como se muestra en la figura y conecte los circuitos cuidadosamente para que estos no queden por encima del estuche ni la cubierta. El tamaño de los hilos adecuados es AWG20 a 18 (0,5 a 0,75 mm²). También la longitud de los hilos debe ajustarse de acuerdo con la longitud indicada en la figura. El aflojamiento de los hilos puede causar levantamiento de la cubierta.

